



# MINISTÈRE DE LA JUSTICE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

COUR D'APPEL DE METZ  
TRIBUNAL JUDICIAIRE DE THIONVILLE

## LISTE DES INTERPRETES TRADUCTEURS – 2022

Nom-Prénom	Adresse	coordonnées	observations
<b>ALBANAIS</b>			
BLLACA Rezarta	109 Boucle de la Cerisaie 57290 FAMECK	03-82-52-77-20 06-86-57-17-78 <a href="mailto:rblaca@yahoo.fr">rblaca@yahoo.fr</a>	
LAMI Ortenca	Sonnette Khalifa – 5 rue des Corporations 57100 THIONVILLE	<a href="mailto:lami.ortenca@gmail.com">lami.ortenca@gmail.com</a> 06-27-32-53-79	
MANE Adeline	4 Clos du Moulin 57270 UCKANGE	06-75-02-54-95 <a href="mailto:adelineman@hotmail.fr">adelineman@hotmail.fr</a>	
PULTI Orjona	57B rue du Acker 57570 HAGEN	07-53-23-78-67 <a href="mailto:pultiorjona@gmail.com">pultiorjona@gmail.com</a>	
<b>ALLEMAND</b>			
SCHNEIDER Gisèle ép. RICARD	18 Route de Veymerange 57100 THIONVILLE	03-82-34-25-42 06-76-61-02-46 <a href="mailto:gricard1@yahoo.fr">gricard1@yahoo.fr</a>	
DIOMEDE Marie-Louise	23 rue de l'Hôtel de Ville 57270 UCKANGE	03-87-36-77-66 06-07-62-48-71 <a href="mailto:diomede.traduction@wanadoo.fr">diomede.traduction@wanadoo.fr</a>	

		<a href="mailto:maloudiomedede@hotmail.fr">maloudiomedede@hotmail.fr</a>	
SLASSI Lynda ép. VERNE	4B Avenue des Nations 57970 YUTZ	06-95-93-02-98 <a href="mailto:adamsoon1@hotmail.fr">adamsoon1@hotmail.fr</a> <a href="mailto:facos431@hotmail.com">facos431@hotmail.com</a>	
STARCK Jean Victor	29 rue Erckmann Chatrian 57320 OBERDORFF	06-37-70-26-15 <a href="mailto:victor.starck@wanadoo.fr">victor.starck@wanadoo.fr</a>	
<b>ANGLAIS</b>			
DELLALIAN Anne	29 Allée de la libération 57100 THIONVILLE Bureau : 2 avenue G.Lippmann 57970 YUTZ	07-84-95-22-66 <a href="mailto:aline.traduction@orange.fr">aline.traduction@orange.fr</a>	
BEAU SAZONOVA Eléna	24 rue Mozart  57100 THIONVILLE	06-73-23-35-53 <a href="mailto:elena.sazonova.beau@gmail.com">elena.sazonova.beau@gmail.com</a> <a href="mailto:camelia15@mail.ru">camelia15@mail.ru</a>	
DIOMEDE Marie-Louise	23 rue de l'Hôtel de Ville 57270 UCKANGE	06-07-62-48-71 <a href="mailto:diomedede.traduction@wanadoo.fr">diomedede.traduction@wanadoo.fr</a>	
ZAMBALDI KOVTYUSHENKO Hélène	1 rue de la Perdrix 57100 THIONVILLE	06-28-06-26-30 <a href="mailto:zambaldi.helene@orange.fr">zambaldi.helene@orange.fr</a>	
HAMMOND Helen Christa	16 rue Porte de Thionville 57480 SIERCK LES BAINS	06-35-09-01-85 <a href="mailto:contact@target-language-translation.com">contact@target-language-translation.com</a>	
DELLE MONACHE Camila	7 rue de Soissons 57240 NILVANGE	03-54-86-90-14 06-25-17-47-79 <a href="mailto:camila.berdud@gmail.com">camila.berdud@gmail.com</a>	
SCHULE ép. MAENHAUT Christine	15 Allée Jean-Philippe Rohr 57970 YUTZ	06-76-03-03-60 <a href="mailto:christine.schule@gmail.com">christine.schule@gmail.com</a>	
THIELEN Julie	23 rue des Danubiens 57100 THIONVILLE	06-89-88-78-83 <a href="mailto:jsthielen@gmail.com">jsthielen@gmail.com</a>	
MAZIARCZYK Joanna	10 rue de la fontaine 57570 CATTENOM	06-43-04-88-50 <a href="mailto:info@joannamaziarczyk.com">info@joannamaziarczyk.com</a>	
<b>ARABE</b>			
GUERFI Tahar	18 rue du Plateau	09-54-91-29-68	

	57970 YUTZ	06-37-40-63-33 <a href="mailto:tahar.57@hotmail.com">tahar.57@hotmail.com</a>	
AZZEMOU Aïcha	1 Allée Marie-Claire Restoux 57970 YUTZ	03-82-56-67-01 06-60-24-22-56 <a href="mailto:aicha.azzemou@gmail.com">aicha.azzemou@gmail.com</a>	
CHAMON Emilie	51 rue Maréchal Foch 57440 ALGRANGE	06-60-34-01-77 06-51-62-44-41 <a href="mailto:goulistan@hotmail.fr">goulistan@hotmail.fr</a>	
SLASSI Lynda ép. VERNE	4B Avenue des Nations 57970 YUTZ	09-84-03-80-80 06-95-93-02-98 07-77-73-52-83 <a href="mailto:adamsoon1@hotmail.fr">adamsoon1@hotmail.fr</a> <a href="mailto:facos431@hotmail.com">facos431@hotmail.com</a>	
SOULALI Djamel	5 rue Mozart 57270 UCKANGE	06-66-99-37-79 <a href="mailto:djameloulali@gmail.com">djameloulali@gmail.com</a>	
ZOUACHE Noureddine	14A Allée de la Libération - Rés. Vauban 57100 THIONVILLE	03-82-34-34-49 <a href="mailto:zouachen@hotmail.com">zouachen@hotmail.com</a>	<b>uniquement langue marocaine ou irakienne</b>
AL TIMIMI Farouk	7 Square du 14 août 1870 57070 METZ	06-59-76-44-92 <a href="mailto:altimimi1984@gmail.com">altimimi1984@gmail.com</a>	<b>uniquement langue marocaine ou irakienne</b>
HASAN Ali	52A Allée Raymond Poincaré 57100 THIONVILLE	<a href="mailto:archalihassan@hotmail.fr">archalihassan@hotmail.fr</a> 06-34-10-07-97	
<b>BULGARE</b>			
ARNAOUDOVA-FERRARESE Tzvetanka	2 Rue Calusco d'Adda 57330 VOLMERANGE LES MINES	06-31-68-72-47 <a href="mailto:tzvetanka.ferrarese@gmail.com">tzvetanka.ferrarese@gmail.com</a>	
<b>ESPAGNOL</b>			
AROUXET Andréa	5 rue du Moulin 57310 BERTRANGE	06-11-25-01-18 <a href="mailto:traductionmetz@gmail.com">traductionmetz@gmail.com</a>	
DELLALIAN Anne	29 Allée de la libération 57100 THIONVILLE	07-84-95-22-66 <a href="mailto:aline.traduction@orange.fr">aline.traduction@orange.fr</a>	
RODRIGUEZ Dolorès	2D rue Jeanne d'Arc 57310 GUENANGE	03-82-50-72-34 <a href="mailto:dolores.rodrivilla@yahoo.fr">dolores.rodrivilla@yahoo.fr</a>	
VALENTIN Isabelle	25 Lotissement les Chardons	03-82-88-38-00	

	57270 UCKANGE	06-89-47-27-78 <a href="mailto:isaval@orange.fr">isaval@orange.fr</a>	
DELLE MONACHE Camila	7 Rue de Soissons 57240 NILVANGE	03-54-86-90-14 06-25-17-47-79 <a href="mailto:camila.berdud@gmail.com">camila.berdud@gmail.com</a>	
UROZ Anna	10 chemin de la pomperie 57100 THIONVILLE	03-82-53-99-91 06-32-67-34-41 <a href="mailto:anna.uroz@cegetel.net">anna.uroz@cegetel.net</a>	
FLORES Mélanie	44 avenue de Metz 57290 FAMECK	07-84-66-38-16 <a href="mailto:florestraduction@gmail.com">florestraduction@gmail.com</a>	
THIELEN Julie	23 rue des Danubiens 57100 THIONVILLE	06-89-88-78-83 <a href="mailto:jsthienen@gmail.com">jsthienen@gmail.com</a>	
<b>ITALIEN</b>			
LEZZI Franck	17 Rue des Prés 57970 YUTZ	06-21-31-51-60 03-55-84-30-29 <a href="mailto:lezzifranck@gmail.com">lezzifranck@gmail.com</a>	
KHADRAOUI Akim	3 route de Morhange 57340 BARONVILLE	06-46-89-54-80 <a href="mailto:akim_khadraoui@hotmail.com">akim_khadraoui@hotmail.com</a>	
DE SIMONE ép. THUILLIER Viviane	6a rue des Bois 57970 YUTZ	03-82-51-12-98 06-61-25-56-30 <a href="mailto:thuillierd@neuf.fr">thuillierd@neuf.fr</a>	
PARROTTINO Pascal	29 Boucle du Sureau 57100 THIONVILLE	00352-69-111-67-34 06-78-11-56-20 <a href="mailto:parrottinopascal@libero.it">parrottinopascal@libero.it</a>	
RAYNAUD Serge	15 rue des lilas 57650 FONTOY	06-47-73-70-79 <a href="mailto:ser.raynaud@wanadoo.fr">ser.raynaud@wanadoo.fr</a>	
CONATI Marie-Rose	43 rue Principale 57920 KEMPLICH	06-62-70-27-92	
DE VITO Noémie	9 rue de Creutzwald 57880 HAM SOUS VARSBERG	06-63-42-48-63 <a href="mailto:devitonoemie@gmail.com">devitonoemie@gmail.com</a>	
DEROCHE Evelyne	1 rue la gaessel 57330 HETTANGE-GRANDE	06-81-55-03-55 <a href="mailto:e.deroche@yahoo.fr">e.deroche@yahoo.fr</a>	

JAPONAIS			
COULOMB Yuka née AKIYAMA	2 rue Antoine 57000 METZ	06.42.36.47.03 00352.691.610.576 <a href="mailto:monjiyori1@gmail.com">monjiyori1@gmail.com</a>	
KURDE			
CHAMON Emilie	51 rue Maréchal Foch 57440 ALGRANGE	06-60-34-01-77 03-82-34-25-14 <a href="mailto:goulistan@hotmail.fr">goulistan@hotmail.fr</a>	
ALI HUSSEIN Nigar	10 rue du Commandant Sigoyer 57100 THIONVILLE	<a href="mailto:nigar.ali.hussein@gmail.com">nigar.ali.hussein@gmail.com</a> 07-69-17-86-68	
NEERLANDAIS			
STROUCKEN ép. GONAND Anne-Marie	1 rue de la tuilerie 57570 BASSE-RENTGEN	03-82-83-43-75 06-01-02-43-93 <a href="mailto:info@quodixit.com">info@quodixit.com</a>	
POLONAIS			
CEMPEL-DZIEZUK Sabina	47 rue des prés 57330 VOLMERANGE LES MINES	03-82-50-63-77 06-52-26-68-34 <a href="mailto:bina.dziedzuk@gmail.com">bina.dziedzuk@gmail.com</a>	
NOWINKA Agnieszka	14 rue des primevères 54150 AVRIL	06-40-22-37-88 <a href="mailto:agnieszka.ejn@gmail.com">agnieszka.ejn@gmail.com</a>	TRADUCTIONS ECRITES UNIQUEMENT
GONZALES-SERDYNSKA Anna	1 rue des jasmins 57180 TERVILLE	06-08-80-84-82 03-54-54-02-75 <a href="mailto:adreminfo57@gmail.com">adreminfo57@gmail.com</a>	
MAZIARCZYK Joanna	10 rue de la fontaine 57570 CATTENOM	06-43-04-88-50 <a href="mailto:info@joannamaziarczyk.com">info@joannamaziarczyk.com</a>	
PORTUGAIS			
YOSHIDA TOMASELLI Fernando	15 impasse du ramier 57100 THIONVILLE	06-95-45-65-79 <a href="mailto:ftomaselli@yahoo.com">ftomaselli@yahoo.com</a>	
SANTOS Joao de Deus	36 avenue Jean Mermoz 57290 FAMECK	03-82-57-38-67 06-80-27-17-00 <a href="mailto:jdsantos48@gmail.com">jdsantos48@gmail.com</a>	
ROUMAIN			

VIJIAC Ancuta Georgeta	57 rue Valérie André 57970 YUTZ	06-32-01-92-01 <a href="mailto:anca.vijiac@neuf.fr">anca.vijiac@neuf.fr</a>	
MALGRAS Emilia	12 rue du Pays haut 57100 THIONVILLE	06-12-60-12-82 <a href="mailto:emiliamalgras@yahoo.com">emiliamalgras@yahoo.com</a>	
CLICHICI Cristina	16 rue de la lande 57940 VOLSTROFF	06-07-76-90-18 <a href="mailto:cristina_hirsch@live.fr">cristina_hirsch@live.fr</a>	
DABIJA Maria	19 Grand'Rue 57570 BERG SUR MOSELLE	maria1990.dabija@gmail.com 06-23-69-67-94	
MEYER Anca Simona née OTELEA	49 A route de Guenrange 57100 THIONVILLE	07-61-90-06-77 <a href="mailto:meyertrad@yahoo.com">meyertrad@yahoo.com</a>	
<b>RUSSE</b>			
BOURDENIUK Ludmila ép. SILVERIO	12 rue du chevreuil 57570 BASSE-RENTGEN	06-37-70-26-15 <a href="mailto:ludmilabl@gmail.com">ludmilabl@gmail.com</a>	
KHORT Valeria	99 C rue Pierre Mendès France 57700 HAYANGE	07-83-71-49-19 <a href="mailto:sherka21@yahoo.fr">sherka21@yahoo.fr</a>	
LOMANOV Svetlana	11 rue du saloir 57700 HAYANGE	06-28-08-53-17 <a href="mailto:svetlana.lomanov@laposte.net">svetlana.lomanov@laposte.net</a>	
BEAU SAZONOVA Eléna	24 rue Mozart 57100 THIONVILLE	03-82-83-39-91 06-73-23-35-53 <a href="mailto:elena.sazonova.beau@gmail.com">elena.sazonova.beau@gmail.com</a> <a href="mailto:camelia15@mail.ru">camelia15@mail.ru</a>	
VEDE ép. SINEL Olga	1 A rue Lazare Hoche 57100 THIONVILLE	06-19-24-41-85 <a href="mailto:sinelolga@yahoo.fr">sinelolga@yahoo.fr</a>	
YANOVSKAIA ép. TSCHEMODANOV Svetlana	Rue Scheltienne 57290 SEREMANGE-ERZANGE	06-23-08-49-40 <a href="mailto:svetlanats@sfr.fr">svetlanats@sfr.fr</a>	
ZAMBALDI KOVTYUSHENKO Hélène	1 rue de la Perdrix 57100 THIONVILLE	03-82-55-01-72 06-28-06-26-30 <a href="mailto:zambaldi.helene@orange.fr">zambaldi.helene@orange.fr</a>	
<b>SERBE-CROATE-BOSNIAQUE-MONTENEGRINE</b>			
RAMDEDOVIC Munir	3 rue Principale 57840 OTTANGE 180 bld J.F.Kennedy L-4930 BASCHARAGE (LUX)	00352-691-68-68-15 00352-621-51-97-65 <a href="mailto:munir.ramdedovic@gmail.com">munir.ramdedovic@gmail.com</a>	

SERBO-CROATE			
NESTOROVIC Boban	12 promenade Leclerc 57100 THIONVILLE	06-58-21-54-13 <a href="mailto:nestorovicboban1@gmail.com">nestorovicboban1@gmail.com</a>	
TURQUE			
ERDALI Rifat	17 A rue Notre-Dame 57700 HAYANGE	07-65-21-27-27 <a href="mailto:rifaterdali@hotmail.fr">rifaterdali@hotmail.fr</a>	
AYDIN Eminé	13 rue de la gare 57270 UCKANGE	06-72-07-39-81 <a href="mailto:emine.aydin57@live.fr">emine.aydin57@live.fr</a>	
UKRAINIEN			
LOMANOV Svetlana	11 rue du saloir 57700 HAYANGE	06-28-08-53-17 <a href="mailto:svetlana.lomanov@laposte.net">svetlana.lomanov@laposte.net</a>	
DE FELICE née GUMENIUK Mariia	1 rue Sainte Marguerite 57780 ROSSELANGE	06-95-76-45-09 <a href="mailto:mariia.gumeniuk@yahoo.com">mariia.gumeniuk@yahoo.com</a>	